

Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 22 (1772) ♦ Четвер, 5 лютого 1998 року ♦ Ціна договірної

...Плюс бартеризація всієї країни

За підсумками роботи промисловості України в 1997 році виявлено тенденцію до зростання обсягів бартерних операцій, повідомили агентству «Інтерфакс-Україна» в Держкомстаті.

Найбільші показники негативної динаміки обсягу бартеру зафіксовано в електроенергетиці та паливній промисловості — зростання відповіло з 20,4% і 28,9% за січень — квітень 1997 року до 45,8% і 50,1% в цілому за рік.

Для окремих промислових підприємств бартер став майже єдиним засобом реалізації власної продукції, зазначає Держкомстат. Так, шляхом товарообміну в 1997 році реалізовано всю продукцію АТ «Новомосковський трубний завод» Дніпропетровської області, більш як 98% продукції акціонерних товариств «Камнішбурський залізничний комбінат», «Джанкойський консервний завод» Автономної Республіки Крим, «Ізмаїльський целюлозно-картонний комбінат» Одеської області і «Кременчуцький завод селікатної цегли» Полтавської області.

Міни під демократію

Ранкове засідання 4 лютого

Сесія підтримала пропозицію лідера депутатської групи «Єдність» і партії «Громада» Павла Лазаренка заслухати Прем'єр-міністра Валерія Пустовойтенка і міністра інформації Зіновія Кучика про те, чому вони не виконують постанову Верховної Ради про відновлення випуску газети «Правда України».

Водночас Верховна Рада підтримала свого Голову Олександра Мороза і дала доручення Комітету з питань правової політики і судово-правової реформи з'ясувати статус Міністерства інформації: чи Мінінформ викладає до системи виконавчої влади і чи його існування відповідає Конституції України?

(Закінчення на 2-й стор.).

Парламентська хроніка

Європа: разом, а не нарізно

Триває державний візит до України Федерального Президента Німеччини Романа Герцога. Учора ввечері Голова Верховної Ради України Олександр Мороз прийняв високого гостя.

А вчора ранком відбулася зустріч президентів України та Німеччини, після якої вони відповіли на запитання журналістів. Леоніда Кучма наголосив, що «розмова була конкретною, відвертою і безумовно корисною». «Візит загальною — охарактеризував Л. Кучма, — відбуватися під знаком розширення співробітництва між нашими країнами».

Роман Герцог також неодноразово підкреслював: «Німецька політика спрямована на те, щоб допомогти Україні в усіх сферах, в тому числі надавати їй допомогу в інтеграції до європейських структур».

(Зв'язання на 5-й стор.).

А за сиротою ніхто не заплаче



Мабуть, немає нічого, що вразить більше за сирітську сльозу дитини. За невинну сльозу того, хто з волі жорстоких обставин зостався без материнського тепла, без батьківської опіки і підтримки. Справді-бо: як би чинила в полі. І таких дітей, хоч як це прикро, стає дедалі більше. Причому нерідко при живих батьках.

Кажуть: не та мати, яка народила, а та, яка виплекала-виховала. Бо ніщо не може замінити сиротині материнського доброго слова, батьківського даху. Пають найліпші сиротиниці з теплом і ситим обідом, з літнім відпочинком біля моря чи за кордоном. І як добре, що не переважають люди, яких все-таки обвіє сирітська сльоза і які хочуть допомогти нещасним дітям. Наперекір нелегким життєвим обставинам.

(Кореспонденцію «Смієний дитини» будинок в об'їзді реформи» читайте на 4-й стор.).

Парламент підставляє своє плече

Виступ народного депутата, голови партії «Громада»

Павла Лазаренка на сесії Верховної Ради 3 лютого 1998 року

Шановні народні депутати! Тільки надзвичайна ситуація, що склалася сьогодні в Україні, змусила мене вийти на що, найвищу в державі, трибуну.

В Україні триває безпрецедентний акт. Вперше за шість років незалежності закрито видання — газету «Правда України». Її редакцію блоковано, а саму редакцію ліквідовано як юридичну особу. Жодних законних підстав для такого насильства не було.

«Правда України» зареєстрована в 1994 році дішло з чинним законодавством.

(Закінчення на 4-й стор.).

Втікає розум за кордон

Разом з талановитими фахівцями і вченими, що відшукують за кордон на постійне місце проживання, спливають і наші науково-технічні досягнення. А тим часом на навчання спеціалістів затрачено неمالі народні гроші. На мою думку, було б справедливо законом встановити порядок виплат за кордон. Бажаючи залучити Україну має силитися за безкоштовне одержання диплома фахівця, тим самим хоч би частково повернути затрачені державні кошти.

І. САВЧЕНКО, ветеран праці.

Дніпропетровська область.

Армен ХАНБАЯН, «Голос України» (з Срезнала)

Президент пішов. Проблема залишилася

Як і очікувалося, загострення протистояння між президентом Левоном Тер-Петросяном, з одного боку, і прем'єр-міністром Робертом Кочаряном, котрого підтримували міністри-сильовики, з другого, завершилося 3 лютого виставкою президента Вірменії. Цього сприйняла та обставина, що напередодні більшість депутатів від президентського блоку «Республіка» в Національних зборах залишили свою фракцію і перейшли на бік фракції «Оплоченці», яка виймає інтереси міністра оборони Ваггена Саркисяна.

Протистояння почалося після того, як Леон Тер-Петросян виступив за мирне розв'язання проблеми Нагірно-Карабаської республіки, котрі вважали, що план президента веде до поразки та капітуляції.

(Закінчення на 5-й стор.).

О Населення України сплатило 1997 року за житлово-комунальні послуги 54 % від нарахованої суми.

О В Одесі знову побито журналіста — редактора газети «ТВ плюс мир» О. Решетняка.

О У Криму виявлено польовий склад мінометної батареї часті Великої Вітчизняної війни.

P.S.

У номері

Постанова Верховної Ради України Про порушення законодавства України щодо обставин заарештувати газети «Правда України»

Наказом № 7 від 28 січня 1998 року міністром інформації України заборонено випуск газети «Правда України» за публікацію критичних матеріалів щодо діяльності виконавчої влади.

Відомо, що в останній період статті 18 Закону України «Про друковані засоби масової інформації (преси) в Україні» випуск друкованого засобу масової інформації може бути припинено за рішенням засновника (співзасновників) або суду. Закон не надає права прийняти випуск газети Міністерству інформації України або будь-якому іншому органу та визнавати невідомий самотією про державну реєстрацію друкованого засобу масової інформації. Діт газети «Правда України» не підпадають під жоден з положень статті 41 про відповідальність за порушення законодавства про друковані засоби масової інформації.

Верховна Рада України постановила:

1. Зауважити увагу Кабінету Міністрів України на порушення міністерства та інших центральних органами виконавчої влади України частини другої статті 18 Закону статті 34 Конституції України, якщо гарантується право на свободу думки і слова, не аліне виходження своїх поглядів і переконань.
2. Відповідно до статті 116 Конституції України Кабінету Міністрів України постановити здійснити заходи щодо відновлення з 4 лютого 1998 року випуску газети «Правда України».
3. Запропонувати Президенту України розглянути питання про звільнення Кулика Б. в посади міністра інформації України.

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ, м. Київ, 3 лютого 1998 року
№ 49/98-ВР.

Захист — малому бізнесу

Тривалого логотипа Голова Верховної Ради України Олександр Мороз зустрівся з представниками Всеукраїнської асоціації підприємців, які ніхотують парламент, за їх словами, на основаному на зник підприємств усього законодавства для малого бізнесу. Відбувся також дискусія щодо шляхів та проблем розвитку дрібного підприємництва, соціально-правових основ його існування, різнобічних аспектів законодавчого забезпечення нормального функціонування цієї форми діяльності громадян.

У розмові взяв участь заступник Голови Верховної Ради України Віктор Мусіка.

Прес-служба Верховної Ради України.

Репетиція державного церемоніалу

Хоча ситуація в Ялті, да розгорілися пристрести доволу призначення Президентом виконавчої обов'язків міського голови, щодо стабілізувала, депутати міської ради й надали не визнають законність указу глави держави і продовжують цілодобово чергування в будинку. У вівторок міський мешканець подав виконуючому виконувати доповідь до міської ради, в якій кордоні доповіді були міські депутати. Однак у кабінеті секретаря міської ради Олександра Калоса, який забезпечував за відсутності голови роботу міської ради, заарештувалися шестеро депутатів міської ради. Після цього міський голова Олександр Калос і двоє його помічників не пускають до кабінету міського голови. Рад народних депутатів України висловили на сесії Верховної Ради з вимогою правової оцінки акцій міського голови. Народний депутат Юрій Кармазіна наважиться виконувати доповідь до міської ради в Конюгу. Як відомо, за рішенням Верховної Ради міністр внутрішніх справ і заступник Генпрокурора мають за парламентським трибуни інформувати депутатів про ситуацію в Ялті.

Заява фракції Народного руху України у Верховній Раді України

Під тиском спікера парламенту лідера соціалістичної О. Мороза ухвалено рішення про транзит в парламентську фракцію на парламентському загальнодержавному каналі пленарних засідань останньої сесії Верховної Ради України. Зате провадимо пропозицію про збільшення частки цього кількості радіо- та телебачення про від сесії і рівня представництва усіх депутатських груп і фракцій.

Ліва сім вирішили до останнього дня свого перебування в нинішньому парламенті використовувати найкращу трибуну держави для антологіїна популярності гасел та розголошення політичних пристрестів напередодні виборів.

Народний рух України завжди послідовно відстоював принципи гласності в діяльності органів державної влади, але водночас рішуче виступав і виступав проти профанізації цих принципів заради отримання дешевого політичного зиску. Саме ця безсоромна чинність і сили. Псевдозахищені гласності на чолі з О. Морозом, жонглюючи дармовими мікрофонами, дають не про те, що треба зрозуміти, а про те, що сказати, забивай рад нагада-

ши довірливий виборець про свої невпущені сесії. Після ухвалення постанови про отримання радіоэфєру за державний кошт для передвиборчої агітації знову полютються потоки «правдивого» гніву та солідних обличчю.

Народний рух України не просто вважав недоцільною працю радіотрансляцій пленарних засідань, але й пропонує використати вільний час для інформаційної передачі про діяльність парламенту та представлення в ньому політичних сил і вимогам таким представництвом. Переконано, що лише в такий спосіб це можна було б наладити регулювати законотворчу роботу Верховної Ради на її діяльність, розглянувши вкрай важливі проекти законів з-поміж них — підготовлений фракцією Руху законопроект про пенсійне забезпечення та державну соціальну допомогу, Земельний кодекс та інші.

Шкода, що ліва та псевдоцентристська більшість у парламенті віддала перевагу безплідному мінутинування замість об'єктивного об'єктивного інформувати громадян України.

Голова фракції Віталісław ЧОРНОВІЛ, м. Київ, 4 лютого 1998 року.

Сваволі — годі

Денне і вечірнє засідання 3 лютого

Депутат Віктор Омельч (група «Єдність») вніс на розгляд парламенту законопроект про лічіння часу законопроекту, на думку депутата, причисляється частими випадками порушення Конституції Президентом і його адміністрацією та відсутністю в Конституції процедури лічіння.

Парламент України вніс до порядку денного 9-ї сесії проект закону про процедуру лічіння часу законопроекту.

Верховна Рада України розглянула питання щодо ситуації, яка склалася навколо редакції газети «Правда України» у зв'язку з припиненням її виходу, і прийняла відповідну постанову.

Діт Міністерства інформації розішлено як порушення Конституції України. Закон не надає права зупинити випуск газети Міністерству інформації або будь-якому іншому органу, крім за рішенням суду або самих співзасновників.

Верховна Рада постановила: Кабінету Міністрів України надати відповідні заходи для відновлення з 4 лютого 1998 року випуску газети «Правда України», а Генпрокуратурі провести відповідне розслідування цієї справи.

Посади міністра інформації, відзначили депутати, несумісна з антиконституційними діями. Президентів запропонувано звільнити з цієї посади міністра Зіновія Кулика.

Міни під демократію

Раннєвечірнє засідання 4 лютого

(Початок на 1-й стор.)

На вимогу народних депутатів міністр внутрішніх справ Юрій Краченко доповів ситуацію про діт правозахоронних органів у місті Ялті. За словами міністра, у той час, коли у міській міській раді перебувало 20 депутатів, до міського управління вніс в кабінет міського голови. Працівники міської ради прибули до приміщення міської ради, але депутати спершу не впустили до міської ради. Після цього міський голова Олександр Калос і двоє його помічників не пускають до кабінету міського голови. Рад народних депутатів України висловили на сесії Верховної Ради з вимогою правової оцінки акцій міського голови. Народний депутат Юрій Кармазіна наважиться виконувати доповідь до міської ради в Конюгу. Як відомо, за рішенням Верховної Ради міністр внутрішніх справ і заступник Генпрокурора мають за парламентським трибуни інформувати депутатів про ситуацію в Ялті.

Після народних депутатів міністр внутрішніх справ Юрій Краченко доповів ситуацію про діт правозахоронних органів у місті Ялті. За словами міністра, у той час, коли у міській міській раді перебувало 20 депутатів, до міського управління вніс в кабінет міського голови. Працівники міської ради прибули до приміщення міської ради, але депутати спершу не впустили до міської ради. Після цього міський голова Олександр Калос і двоє його помічників не пускають до кабінету міського голови. Рад народних депутатів України висловили на сесії Верховної Ради з вимогою правової оцінки акцій міського голови. Народний депутат Юрій Кармазіна наважиться виконувати доповідь до міської ради в Конюгу. Як відомо, за рішенням Верховної Ради міністр внутрішніх справ і заступник Генпрокурора мають за парламентським трибуни інформувати депутатів про ситуацію в Ялті.

Допоможе нам Гарвард?

Голова Верховної Ради України Олександр Мороз прийняв ректора Гарвардського інституту міжнародного розвитку (США) Івана Джеффері Сакса. Зустріч відбулася на прохання гостей, який перебуває в Україні з робочим візитом.

Ділова й відверта розмова стосувалася болісних питань ринкового трансформації економіки нашої держави. Голова Верховної Ради сказав, що, на його думку, аналіз ситуації і поради з боку Гарварда більше скандують на загальний підхід до перехідних економік, недостатньо враховують конкретні українські реалії. На прохання гостей

О.Мороз докладно окхарактеризував негаразди в приватизаційному процесі, податковій політиці, фінансово-банківській системі. Іх став наголос на чому мало сприяє стабілізації і відносно вигідному господарському комплексу. Мало допомагають і зовнішні запозичення, які надаються переважно під невідкладні для нас умови, в тому числі політичні. Не менш істотною причиною слід вважати і дефіцит грошей і до акцій. Це має місце, на жаль, навіть у вітчизняних банківській владі України. Законослухняність це не стала беззастережною нормою нашої суспільної життя.

Територіальні комісії з виборів народних депутатів місцевих рад і сілських, селищних і міських голів створюю на всій території України, крім Києва, — відповідно на прес-конференції голови Центральної виборчої комісії Михайла Рябцева. Оскільки Київській міській раді не надано статус територіальної комісії до 1 лютого, як обумовлено законом про місцеві вибори, її має створити у 5-денний термін ЦВК. Голова міського голови, М. Рябцев поінформував, що Київській міській голові Леоніду Касківському уже зробила така подання до ЦВК.

Як відомо, Президент України застосував право вето до закону про порядок проведення виборів у столиці. Він не погоджується з обраним міським голови Києва прямим голосуванням громади. Стаття 140 Конституції України гласить, що особливості здійснення місцевого самоврядування в містах Києві та Севастополі визначаються окремими законами України. Маючи, ці особливості глава держави розуміє як обмеження самоврядування. Чи відбуваються вибори в столиці анжале, залежить від Верховної Ради, яка розгляне президентське вето на закон про вибори в Києві.

Парламентська хроніка



Початку вечірнього засідання Верховної Ради з найбільшим нетерпінням чекали пикетисти, що знавчу мері білі її будинку.

Наблився стік і витривалі запитали до сесійного залу, коли депутати обговорювали проект закону про внесення змін до декрету Кабінету Міністрів України «Про прибутковий податок в громадян».

Ітерпіна було виногородило. Пикетисти не тільки відігнали, а й стали сідаками прийняти в першому читанні одного з намахів, за сідченням депутатів, закон, зустривши його схвальними гучними оплесками.

І хоча у проєкті, як відзначав депутат Євген Жовтяк, залишився ще ряд нерозв'язаних питань, зокрема одне з нагальних — відра-

хування з фіскального податку коштів до Пенсійного фонду, документ сприятиме розвитку малого бізнесу і експортної діяльності.

Верховна Рада постановила розглянути закон у другому читанні вже нинішньої 1-ї п'ятниці.

Августія КАРСЕНКО, Фото СЕРГІЯ КОВАЛЬЧУКА.

Йомилася з кандидатурою Віктора Седина Голова Верховної Ради, який раціонально обрати членами Центральної виборчої комісії. Під час розгляду у третьому читанні проекту закону про політичні партії вдалося дати згоду тільки щодо заборони створення партій на засадах територіального формування, інших камінь спотикання — про право заборони діяльності політичної партії — так і не вдалося подолати. Голова Верховної Ради вніс пропозицію перенести розгляд закону на 5 лютого. Верховна Рада прийняла закон України про Фонд державного майна України.

Після народних депутатів міністр внутрішніх справ Юрій Краченко доповів ситуацію про діт правозахоронних органів у місті Ялті. За словами міністра, у той час, коли у міській міській раді перебувало 20 депутатів, до міського управління вніс в кабінет міського голови. Працівники міської ради прибули до приміщення міської ради, але депутати спершу не впустили до міської ради. Після цього міський голова Олександр Калос і двоє його помічників не пускають до кабінету міського голови. Рад народних депутатів України висловили на сесії Верховної Ради з вимогою правової оцінки акцій міського голови. Народний депутат Юрій Кармазіна наважиться виконувати доповідь до міської ради в Конюгу. Як відомо, за рішенням Верховної Ради міністр внутрішніх справ і заступник Генпрокурора мають за парламентським трибуни інформувати депутатів про ситуацію в Ялті.

Після народних депутатів міністр внутрішніх справ Юрій Краченко доповів ситуацію про діт правозахоронних органів у місті Ялті. За словами міністра, у той час, коли у міській міській раді перебувало 20 депутатів, до міського управління вніс в кабінет міського голови. Працівники міської ради прибули до приміщення міської ради, але депутати спершу не впустили до міської ради. Після цього міський голова Олександр Калос і двоє його помічників не пускають до кабінету міського голови. Рад народних депутатів України висловили на сесії Верховної Ради з вимогою правової оцінки акцій міського голови. Народний депутат Юрій Кармазіна наважиться виконувати доповідь до міської ради в Конюгу. Як відомо, за рішенням Верховної Ради міністр внутрішніх справ і заступник Генпрокурора мають за парламентським трибуни інформувати депутатів про ситуацію в Ялті.

Прес-служба Верховної Ради України.

Скрізь, окрім столиці

Територіальні комісії з виборів народних депутатів місцевих рад і сілських, селищних і міських голів створюю на всій території України, крім Києва, — відповідно на прес-конференції голови Центральної виборчої комісії Михайла Рябцева. Оскільки Київській міській раді не надано статус територіальної комісії до 1 лютого, як обумовлено законом про місцеві вибори, її має створити у 5-денний термін ЦВК. Голова міського голови, М. Рябцев поінформував, що Київській міській голові Леоніду Касківському уже зробила така подання до ЦВК.

Як відомо, Президент України застосував право вето до закону про порядок проведення виборів у столиці. Він не погоджується з обраним міським голови Києва прямим голосуванням громади. Стаття 140 Конституції України гласить, що особливості здійснення місцевого самоврядування в містах Києві та Севастополі визначаються окремими законами України. Маючи, ці особливості глава держави розуміє як обмеження самоврядування. Чи відбуваються вибори в столиці анжале, залежить від Верховної Ради, яка розгляне президентське вето на закон про вибори в Києві.

Банкір — не президент

Голова Національного банку України Віктор Ющенко зробив заяву для преси.

Діла його стало повною несподіванкою висунення його кандидатури на пост президента України.

Уввств у боротьбі за крісло глави держави не входить до планів В.Ющенка. Як голова Національного банку, він принципово відмовляється і від участі в парламентських виборах, і від членства в політичних партіях.

ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

9 сесія

РЕЗУЛЬТАТИ ПОЙМЕННОГО ГОЛОСУВАННЯ питання № 8

Голосування проведено 03/02/98 10 годин 36 хвилин

Про проект постанови про порядок висвітлення
роботи дев'ятої сесії Верховної Ради України

В голосуванні взяло участь 338

ЗА — 236 ПРОТИ — 44 УТРИМАЛОСЬ — 11 НЕ ГОЛОСУВАЛО — 47

Рішення ПРИЙНЯТЕ

Не входить до складу фракцій і груп
ЗА — 34 ПРОТИ — 2 УТРИМАЛОСЬ — 1
НЕ ГОЛОСУВАЛО — 5

Бобрич О. В. 438 ЗА
Будзюк Ю. О. 211 НЕ ГОЛ.
Буряк С. В. 275 ЗА
Вітернюк Н. М. 346 ЗА
Грицько І. Г. 355 ЗА
Гурчак Е. І. 294
Дем'ян Г. В. 281
Гласний Я. М. 282 ЗА
Кавун В. М. 54 ЗА
Карасик В. М. 367 НЕ ГОЛ.
Ковалюк А. О. 235 ЗА
Крушин Р. М. 202 УТРИМ.
Кудриченко О. А. 392 ЗА
Кудриченко О. А. 348 ЗА
Марченко В. Р. 339 ЗА
Матковський О. Б. 69 НЕ ГОЛ.
Мельник В. С.
Мороз О. Т. 223 ЗА
Мусіяк В. А. 378 ЗА
Надзін О. І. 214 ЗА
Носов В. С. 319
Омельчук Р. Ю. 334 НЕ ГОЛ.
Павлюк М. А. 408 ЗА
Попович В. М. 205 ПРОТИ
Прохоренко М. Я. 361 ЗА
Ратушнік І. А. 417 НЕ ГОЛ.
Салана І. Я. 404 ЗА
Симонович Л. П. 331 ЗА
Сластюк Ю. С. 301 ЗА
Степанов В. І. 201 ПРОТИ
Стецько Я. Й. 365 ЗА
Тимошенко Ю. В. 430
Ткаченко О. С. 261 ЗА
Хвира С. І. 338 ЗА
Хомин М. В. 353 ЗА
Чарнишівський О. П. 379 ЗА
Чукалов С. Р. 99 ЗА
Шандрук О. І. 133 ЗА
Шевченко В. І. 128 ЗА
Шеховцов А. Д. 50 ЗА
Юхимчук А. Б. 337 ЗА
Ярошківський Б. Х. 337 ЗА

Комуністи України — за соціальну
справедливість і народолюбдя

ЗА — 73 ПРОТИ — 0 УТРИМАЛОСЬ — 0
НЕ ГОЛОСУВАЛО — 4

Аксенович С. І. 254 ЗА
Аніщенко А. І. 245 ЗА
Бельський В. І. 189 НЕ ГОЛ.
Біненко М. І. 382 ЗА
Боняков І. С. 285 ЗА
Бублик К. Т. 354 ЗА
Верхогляд В. К. 409 ЗА
Виснякський Г. В. 120 ЗА
Гарнаш Л. І. 375 ЗА
Гнир С. Т. 240 ЗА
Доложевич Г. П. 450 ЗА
Дондик М. І. 149 ЗА
Донченко Ю. Г. 259 ЗА
Дорошівський М. В. 34 ЗА
Есков В. А. 241 ЗА
Жаноско В. О. 46 ЗА
Завонрак А. Ю. 310 НЕ ГОЛ.
Завонрак В. Г. 148 ЗА
Іванов В. С. 393 ЗА
Ігнатюк О. Т. 337 ЗА
Кожановська Б. М. 113
Кожушко О. М. 145 ЗА
Конюк В. Д. 222 ЗА
Корнєв В. Т. 247 ЗА
Красноярський Е. В. 118 ЗА
Крижанський К. О. 246 ЗА
Куценко П. С. 127 ЗА
Кузьмєнко С. А. 287 ЗА
Кузавенко С. Л. 179 ЗА
Лазарук В. Д. 156 ЗА
Левченко А. І. 243 ЗА
Львівська С. Ф. 284 ЗА
Малетський О. Т. 404 ЗА
Марченко В. В. 234 ЗА
Масленко О. М. 330 ЗА
Мірошніченко Ю. О. 26 ЗА
Мишура В. Д. 225 ЗА
Моисєєв В. М. 131 ЗА
Найдя Г. І. 396 ЗА
Немирівський В. Л. 409 ЗА
Олійник В. І. 190 ЗА
Охріменко К. О. 123 ЗА
Павленко Е. І. 27 ЗА
Павлюк С. О. Г. 141 ЗА
Парубок О. Н. 424 ЗА
Пасечна Л. Я. 126 ЗА
Піддубний А. В. 255 ЗА
Піліпенко М. С. 29 ЗА
Понеділко В. І. 182 ЗА

Пустоваровський В. С. 384 НЕ ГОЛ.
Радіко В. І. 351 ЗА
Райковський Б. С. 385 ЗА
Роснон В. Г. 423 ЗА
Самойлів М. С. 403 ЗА
Сіменко Ю. П. 177 ЗА
Сіменченко П. М. 150 ЗА
Сімонов Л. І. 119 ЗА
Снігін А. Р. 399 ЗА
Сокорчак В. М. 314 ЗА
Таракан М. А. 180 ЗА
Терещук В. В. 138 ЗА
Тодоров Є. С. 185 НЕ ГОЛ.
Уланов В. М. 258 ЗА
Хмільницький А. П. 140 ЗА
Цилюк Ю. Г. 130 ЗА
Цибенко П. А. 249 ЗА
Черненко О. П. 253 ЗА
Чижик М. В. 292 ЗА
Чижик М. В. 443 ЗА
Чирков М. І. 137 ЗА
Шарбак П. А. 293 ЗА
Штепа Н. П. 42 ЗА
Юрківський А. В. 48 ЗА
Яковенко О. М. 124 ЗА
Явченко В. М. 157 ЗА

Рух за народ, за Україну

ЗА — 1 ПРОТИ — 10 УТРИМАЛОСЬ — 2
НЕ ГОЛОСУВАЛО — 7

Альоніс В. Б. 224
Григорієв Л. Я. 277 УТРИМ.
Горбатий М. А. 359 НЕ ГОЛ.
Горбатий М. А. 16 НЕ ГОЛ.
Горішковський Л. Т. 258 ПРОТИ
Горішковський Л. С. 264 ЗА
Жуковський С. І. 219 ПРОТИ
Засєц І. Д. 18
Зарудний А. А. 362
Кандишев Я. М. 280 НЕ ГОЛ.
Косенко Е. Б. 203 ПРОТИ
Косин М. В. 279 ПРОТИ
Куличук В. С. 274 ЗА
Лавриненко О. В. 433 ПРОТИ
Мамуленко Г. М. 455 УТРИМ.
Морави П. М. 198 ПРОТИ
Танюк І. С. 267 НЕ ГОЛ.
Таран (Терен) В. В. 321 ПРОТИ
Федорин Я. В. 335 НЕ ГОЛ.
Червоцький В. С. 271 ПРОТИ
Чорновін В. М. 357 НЕ ГОЛ.
Шевченко В. Ф. 213 ПРОТИ
Ярошківський А. В. 407
Баяка І. О. 206
Бандура О. М. 390 ЗА
Безсмертний Р. П. 220 ПРОТИ
Бондаренко В. С. 252 НЕ ГОЛ.
Борак О. І. 238 ПРОТИ
Бугаєвич В. Г. 91
Воловський С. В. 199 ПРОТИ
Головченко А. К. 188
Горбатий В. М. А. 37
Горинь Б. Б. 356 УТРИМ.
Дзюмон О. О. 371
Євдокимов В. О. 301 НЕ ГОЛ.
Ємеш О. І. 260
Жулинський М. Г. 64 ПРОТИ
Забайкальський Ю. Л. 60
Іоффе Ю. Я. 248 ПРОТИ
Калустян В. Н. 229 НЕ ГОЛ.
Карпов О. М. 327 ЗА
Кінь Т. Р. 431 ПРОТИ
Кірюк Л. З. 218 НЕ ГОЛ.
Клишук О. Д. 172
Ковалюк М. П. 325 ПРОТИ
Коломійчук В. Е. 239
Коршунський І. Ю. 174 НЕ ГОЛ.
Крайчук Л. М. 364 ЗА
Медведчук В. В. 171 ПРОТИ
Мостішинський А. Б. 67 ЗА
Мулява В. С. 197 ПРОТИ
Саскур В. І. 208 ПРОТИ
Паско С. О. 425 УТРИМ.
Пилипчук В. М. 196 ПРОТИ
Плюш І. С. 54 НЕ ГОЛ.
Поросенко М. І. 341
Процьвіт Т. І. 268 НЕ ГОЛ.
Рибчик М. І. 173
Сердюков В. В. 297
Сенченко В. П. 366
Сирота М. Д. 418 ПРОТИ ЗА
Славом М. А. 13 ЗА
Сліпенко В. І. 165
Стецькія Т. С. 273 ПРОТИ
Стоян О. М. 62 ПРОТИ
Таранов О. В. 372
Ткаченко С. К. 192 ЗА
Франчук А. Р. 31
Франчук І. С. 35 ЗА
Черал В. І. 350 НЕ ГОЛ.
Шаров І. Ф. 41
Шенко П. В. 444 УТРИМ.
Шолоховський І. Р. 263 ПРОТИ
Ярошківський В. О. 228 ПРОТИ

Група «Вперед, Україно»

ЗА — 13 ПРОТИ — 2 УТРИМАЛОСЬ — 2
НЕ ГОЛОСУВАЛО — 6

Білас І. Г. 278 ПРОТИ
Білогус В. О. 317
Вондариш В. Д. 8 ЗА
Вурчанський О. М. 342 НЕ ГОЛ.
Головко В. І. 318 ЗА
Григорієв М. Ф. 176 ЗА
Сльйшківчак О. С. 394 ЗА
Смелянов В. М. 283 ЗА
Єрмак А. В. 193 ЗА
Жир О. О. 190 ЗА
Катковський І. В. 49 ЗА
Коваленко А. А. 11
Колішук І. Б. 277 НЕ ГОЛ.
Костіщук В. Т. 199
Лановий В. Т. 17 ЗА
Омельченко Г. О. 322 ЗА
Орбачук Ю. М. 16 ЗА
Осташ І. В. 25 НЕ ГОЛ.
Петренко М. І. 230 ЗА
Пішонок В. М. 264
Пономаренко Б. Й. 422 УТРИМ.
Соболев С. В. 183 ЗА
Сторожак В. М. 58 ЗА
Суцанчик П. С. 184 ЗА
Терюк С. А. 326 НЕ ГОЛ.
Чайчеш С. А. 170 ЗА
Шандрук П. Е. 270 УТРИМ.
Шинків В. І. 236 ЗА
Ягоферов А. М. 295 НЕ ГОЛ.

Група «Єдність»

ЗА — 28 ПРОТИ — 1 УТРИМАЛОСЬ — 0
НЕ ГОЛОСУВАЛО — 1

Байрак М. В. 83 ЗА
Безуглий А. Г. 398 ЗА
Гвищенко Л. Ю. 84 ЗА
Герасимук І. І. 106 ЗА
Даньчак М. І. 175 ЗА
Дідик П. А. 380 ЗА
Завальська В. О. 232 ЗА
Кириленко І. Г. 96 ЗА
Корсенько А. А. 85 ЗА
Корнєв В. Т. 88 ЗА
Лазаренко П. І. 105 ЗА
Литвин М. І. 7 ЗА
Лещенко К. Д. 4 ЗА
Мадва І. І. 98 ЗА
Михайленко С. М. 76 ЗА
Москаленко А. І. 104 ЗА
Недига Г. М. 57 ЗА
Овчаренко Р. П. 73
Омельчук Ю. С. 100 ЗА
Рудик І. Л. 405 ЗА
Рябенко О. В. 75 ЗА
Савченко В. Г. 89 ЗА
Саламко В. С. 102 ЗА
Селіфатовський С. І. 86 ЗА
Смирнов Є. Л. 61 ЗА
Степанов Д. П. 87 ЗА
Тихонов О. Т. 101 ЗА
Харламов В. Г. 103 ЗА
Худомин В. Г. 95 ЗА
Чуновцов С. І. 81 ЗА
Чурупа М. І. 251 НЕ ГОЛ.
Шевченко В. І. 340 ЗА
Шинко В. Я. 82 ЗА

Фракція партії регіонального
відродження України

ЗА — 15 ПРОТИ — 3 УТРИМАЛОСЬ — 1
НЕ ГОЛОСУВАЛО — 7

Азаров М. Я. 115
Алексєєв В. А. 369 ЗА
Болдырев Ю. Д. 112 ЗА
Бородин Л. Г. 92 ЗА
Гладуш В. О. 92 УТРИМ.
Гуров В. М. 90 ЗА
Гуров В. І. 408 ЗА
Гудан В. Б. 39 ПРОТИ
Жукинський А. П. 24 НЕ ГОЛ.
Іщенко О. І. 432
Калышнік В. М. 164 ПРОТИ
Коген Ю. Б. 36 ЗА
Костенченко Л. М. 30
Котков В. М. 122 ЗА
Паламарчук В. О. 291 ЗА
Пекота В. Ю. 374 НЕ ГОЛ.
Лісаренко А. А. 111 ЗА
Львов В. М. 19 ЗА
Полесук І. А. 434 ЗА
Пшенична О. М. 40 ЗА
Сарайко В. Г. 121 НЕ ГОЛ.
Старомойлова Г. М. 32 ЗА
Степанов О. П. 439 ЗА
Степаненко О. М. 256 ЗА
Сторожак В. Ю. 349 ЗА
Сурья М. С. 142 ЗА
Татарнов А. А. 132 ЗА
Татарнов А. А. 132 ЗА
Той М. М. 169 ПРОТИ
Тютін В. О. 74 НЕ ГОЛ.
Червоцький Л. М. 54
Чіпал А. В. 156 НЕ ГОЛ.
Яковський І. О. 60 НЕ ГОЛ.
Яно С. В. 139 ЗА

Група «Незалежні»

ЗА — 18 ПРОТИ — 1 УТРИМАЛОСЬ — 0
НЕ ГОЛОСУВАЛО — 1

Бабін В. Г. 87 ЗА
Бережний О. Т. 391 ЗА
Брузов В. П. 52 ЗА

Васильєв Г. А. 109
Вернигора Л. М. 332
Гетьман В. І. 426 ПРОТИ
Диктрєнко Г. Ю. 420 ЗА
Зарубинський Ю. М. 349 ЗА
Ігнатенко О. С. 363 ЗА
Карпачова Н. І. 38 ЗА
Крук Ю. Б. 305 ЗА
Кулаков А. А. 328 ЗА
Ландін В. А. 114 ЗА
Лобченко А. О. 303 ЗА
Мирніковський Л. Ю. 25 ЗА
Мозер Г. Е. 154 НЕ ГОЛ.
Ольховський Б. І. 388 ЗА
Піскуновський К. В. 63 ЗА
Радченко Г. Ф. 442 ЗА
Рахніський А. Б. 30 ЗА
Сарго В. П. 416 ЗА
Севітін В. І. 295 ЗА
Симоненко В. К. 298 ЗА

Група «Соціально-ринковий вибір»

ЗА — 9 ПРОТИ — 3 УТРИМАЛОСЬ — 0
НЕ ГОЛОСУВАЛО — 4

Амільотов В. Ф. 116 НЕ ГОЛ.
Антісін Л. О. 178 ЗА
Борисук Г. Ф. 413 ПРОТИ
Дністян Г. Г. 209 ЗА
Дмитренко О. І. 244
Жеребський С. П. 270 ЗА
Кашин Г. В. 72 ЗА
Кириченко С. О. 395
Крандакова О. В. 38 НЕ ГОЛ.
Кумель О. В. 324 ЗА
Марчук С. А. 364 ПРОТИ
Мірошніченко Л. М. 136 ЗА
Носков Г. В. 186 ЗА
Пудрик В. Ю. 134 НЕ ГОЛ.
Ткаченко В. А. 347 ЗА
Ульянов В. В. 166 ПРОТИ
Чеботаров В. П. 227
Чернєв В. В. 265 ЗА
Викетов В. І. 125 ЗА
Шамарин О. М. 144 ЗА
Шершнік Ю. Л. 44 НЕ ГОЛ.
Щербань В. П. 107 ЗА

Фракція Аграрної партії України

ЗА — 7 ПРОТИ — 3 УТРИМАЛОСЬ — 2
НЕ ГОЛОСУВАЛО — 3

Бардин Я. І. 316
Борисов О. Г. 447 ПРОТИ
Васюра І. А. 428
Вахуч К. Т. 69
Васильєв П. К. 72 ЗА
Глух І. В. 290
Горбатюк М. Д. 158
Даниленко А. С. 221 ПРОТИ
Душевий П. Г. 422 ЗА
Зародийчук Г. Д. 219 ПРОТИ
Омельчук В. С. 306 НЕ ГОЛ.
Косолов А. Г. 389 ЗА
Кравчук В. І. 215
Мельник Ю. І. 161 УТРИМ.
Мосійчук С. О. 160 УТРИМ.
Парасанко М. В. 51 ЗА
Петрук В. І. 336 ЗА
Степанов Є. В. 288 ЗА
Попов Д. А. 308 ЗА
Рудченко М. М. 163 ПРОТИ
Савченко В. А. 415 ЗА
Сидоренко Г. В. 162 ЗА
Склявіський О. О. 66 ЗА
Тіненко В. О. 313 НЕ ГОЛ.
Шульгин М. Я. 121 ЗА
Яковенко В. П. 412
Агафонов А. В. 289 ЗА
Бриг В. П. 194 ЗА
Виснякський Г. В. 411 ЗА
Говорун В. П. 311 ЗА
Голово А. Ф. 410 ЗА
Кашин Г. В. 304 ЗА
Доданенко Г. В. 436
Доданенко С. В. 400 ЗА
Дроботів А. І. 408 ЗА
Душенченко П. М. 414 ЗА
Каминський Л. О. 141 ЗА
Кириченко М. О. 329 ЗА
Кірюк Л. З. 208 ЗА
Коструба І. Ф. 166 ЗА
Лавриненко М. Ф. 345 ЗА
Лавчук М. С. 217 НЕ ГОЛ.
Луківський В. С. 191 ЗА
Марковська Н. С. 47 ЗА
Мельник П. Я. 306 ЗА
Мірошніченко Ю. О. 246 ЗА
Мухін В. С. 370 ЗА
Ніколенко С. М. 402 ЗА
Олексєєв К. К. 151 ЗА
Патріченко А. А. 153 ЗА
Сас С. В. 231 ЗА
Семєнов В. П. 159 ЗА
Семєнов В. П. 159 ЗА
Слободський С. М. 167 ПРОТИ
Степанов М. В. 257 ЗА
Суслод П. С. 236 ЗА
Суслодський С. С. 383
Шушко В. С. 315 ЗА
Чарик Р. Ф. 117 ЗА
Чик І. С. 414 ЗА
Чухалін О. М. 381 ЗА
Чухалінський А. С. 226 ЗА
Яковенко В. С. 53 ЗА

Фракція Соціалістичної та
Селянської партії України

ЗА — 33 ПРОТИ — 1 УТРИМАЛОСЬ — 0
НЕ ГОЛОСУВАЛО — 1

Надруковано за комп'ютерного набору
системи «Рада».

ГОЛОС УКРАЇНИ

Тися, доржча за бурю

УКРАЇНО-РОСІЙСЬКІ відносини завжди викликали і викликають підвищений інтерес і в політиці, і в пресі, а представники засобів масової інформації. Нового імпульсу вони набули у зв'язку з ратифікацією Воєнного Ряду неісключитивного договору про дружбу і співробітництво наших країн, зокрема неоподілені статтею до його документу російських парламентаріїв, які мали б виступити як півтори на розгляд Державної Думи вже завтра.

А тим часом зв'язки України і Росії, прийнявши на політичному рівні, активізувалися: у Москві нещодавно побувала делегація зовнішньополітичного відомства України Геннадія Удовенка, відбулася зустріч «за круглим столом» Леоніда Кучми і Володимира Володінського, які досі вели чимало домовленостей у торговельно-економічній сфері.

Кореспондент «Голосу України» змінив інтер'ю у Національного і Повномовного Посла України в Російській Федерації Володимира ФЕДОРОВА.

— Володимире Григоровичу, коли вважалися розвиток україно-російських відносин, то нині, здається, настало місце затишшю, такий собі сплях...

— Як так не сказав. А відчуття затишшя — від того, що і формування наших відносин, і розв'язання багатьох питань увійшло в більш конструктивне русло. Але ж, довідаючись, що сторони не могли втриматися від узаміжних докорів. Минулий рік щодо цього був переломний.

Проте, попри все, у політиці вистачило здорового глузду домовитися і знайти компроміси у розв'язанні найважливіших проблем, скажімо, з подолу Чорноморського флоту. А те, що з України не розползлася зброя, чимало бо нам далася найбільш безплатна частина Радянської Армії), — хіба це не перемога людей, які багато діла для свого поприсходу?

Нині період конструктивної роботи. Приїзд Бориса Єлцина до Києва, офіційний візит Леоніда Кучми в Москву, який відбувся через кілька місяців, зустріч президентів «без крапок» сприяють конструктивній роботі. Та й майбутня ратифікація великого договору Державою важлива подія в цьому ряду, бо він однократно потрібен обоим народам.

— Як ви гадаєте, яка найбільша проблема зустрічається з плівчанням договору?

Найголовніше те, що коли раніше до України приїжджали, то нині у них бачать по-справжньому незалежну державу, з якою необхідно будувати відносини. Особливо економічні. А від успіхів в економіці залежатимуть і всі інші справи. У рамках візиту Леоніда Кучми готується і довготривала програма економічного співробітництва в одних галузях ми домовилися про одне, у інших конкуруватимемо, створюватимемо нормальні умови для торгівлі. І як хочіть держави має свої інтереси і цілі, але завжди можна домовитися. Як, наприклад, з питань безпеки.

Президент пішов. Проблема залишилася

(Початок на 1-й стор.)

Такої самої точки зору, як і з'ясувалося, дотримувалися також більшість колишніх соратників Тер-Пetrosiana у Вірменії. В результаті, президент практично опинився в ізоляції політичній і соці-

рихлад, що сталося в оподаткуванні товарів.

— Тобто, кінець торговельній війні?

Ну, це не була війна, але дурні почали бачити беду. І я не думаю, що тут стався помилка. Швидше за все, співпрацю чітко політичні та економічні інтереси. Треба шукати форми співробітництва, і обидві сторони були до цього готові. Скажімо, через зустріч двох людей, з тим щоб вони робили свій бізнес в Україні і Росії. Бо прагнуть в Європу — похвальне бажання: хто б не хотів так жити? Але нас там поки що не чекають. Та й і чим туди йти? У цьому напрямку ще треба багато працювати. А Росія — поруч, вона зашкелена у торгівлі з нами. Ми бачували, що Росія не хоче, щоб ми були чужі їй. Та й, здається, і ми, і наші сусіди вже зрозуміли, що на нині найбільш важливий інтерес — це інтерес спокійності. Як не крути, а війна — товар вигідний з України, а навазки, які у будь-якій іншій країні.

— Каменем спотикання в україно-російських відносинах називають гуманітарну проблему, зокрема створення до мови російської в Україні, української — в Росії. Як розв'язується це питання в Росії?

Так, це найскладніший момент. Бо зачіпає долі людей. Розал елітної держави багато зачіпає і долі, і душі. Щоб полегшити цей біль, треба не малою робитися. В Україні приналежність до іншої національності, на щастя, не була причиною ненависті громадянства чи неприйняття на роботу. Була б голова на плечах — робота знайдеться. Щодо мови, то в Росії таке дискусії були, нібито по-українськи російської мови в Україні. Це не так, бо зараз, швидше, треба рятувати українську мову в українській державі, а не забезпечити її функціонування в ній.

Угодили ми й інше питання — нарахування пенсій тим українцям, які заробили їх на півночі Росії. Та й зараз у Росії, зокрема в Москві, на будовах і транспорті працює чимало

українців, а у вузів навчається понад сім тисяч наших студентів, причому, це в основному безплатна форма навчання. Проте не обходиться без проблем, особливо з тим, хто працює за контрактом. Буває, що трудові угоди укладаються з фірмами, які до порядних віднощів віддалі, тож нашою консульською відділку муляють не попрацювати.

— Я заснував увагу на те, що при перетині кордону поїздам або російським, або українським прикордонники і митники не задають жодного питання, не кажучи вже про зайву курку, яку вкрай неохоче виступають з чинного-небудь курку...

— Бачте, це теж робота, яку проводять з обох сторін, спрощений і безвізовий режим. Та й митники тепер уже не курей шукать, а на халв, наркотики і контрабанду...

— Це одне запитання: відносини України—НАТО і Росія—НАТО. Здається, наші сусіди аж надто ревниво стежать за інтеграцією України у структуру Північноатлантичного альянсу.

Мн ж сусіди. А одному сусідові не байдає, з ним дружить другий. Тому й розмов на цю тему багато. Але в принципах питань і України, і Росії співпрацює з НАТО в однаковій формі. Я думаю, що краще, ніж про це заявили Леонід Кучма і Борис Єлцин, і не скажеш. Звичайно, розв'язують питання про відносини Росія—НАТО і Україна—НАТО як такі, що забезпечують національні інтереси їхніх країн і в складом у зміцнення безпеки і стабільності в євроатлантичному регіоні.

А щодо ревнощів, то це не ревнощі, а психологія, як так — Україна без Росії та ще й і НАТО? Чому нас це спитати? Але ж ми мислимо. Найголовніше досягнення останніх років — що Росія почала поважати Україну як незалежну державу. З цих питань і будемо наші відносини.

— І що, спростуємо саміх нас?

— Встає уранці і думає: що ти зробив для України?

— Ну, прийнявши як своїм партнером частку про це не ревнощі, Схід відносини, що й справді чимало питань розв'язується під контролем Єлцина. І в розширених контактах, змінених зв'язків з Росією ми далеко пішли. А ратифікація Державного договору — можливість ще побиляється. Колись у нас забрало глузду, щоб цивілізоване розійтисься. Але життя диктує свої умови, щоб все стало на свої місця. Так і буде.

Як ви там пам'ятаєте: зовні здається, ніби у наших відносинах з Росією — затишшя, сплях? Це люб-

Така тиша дорозка за будь-яку бурю.

Інтер'ю взяла
Валентина ПІСАНСЬКА

Хроніка. Факти. Події

• Київ

Європа: разом, а не нарізно

(Початок на 1-й стор.)

Гість позитивно оцінив дії України на міжнародній арені, відзначив успіхи міністра закордонних справ Геннадія Удовенка на посту Голови комісії своєї Генеральної Ассамблеї ООН, участь наших митрополитів як і підтримали поряток в колишній Югославії, підписання Хартії «Україна—НАТО», укладання важливих договорів із сусідами.

Федеральний Президент торкнувся і питань економіки, визнавав їх пріоритетне значення. «Мені здається», — заявив Роман Геріот, — що ми досі не такого рівня, коли необхідно надавати допомогу Україні не лише державними кредитами з Німеччини та Європи, а передусім стимулювати соціал приватні інвестиції».

Україні треба зізнатися серйозні ринкові реформи, зазначив Федеральний Президент. На жаль, вони не проводяться з необхідною швидкістю. Через відсутність відповідного економічного законодавства в Україні у співробітництві важко зашвытки середніх німецьких виробників — потенційних інвесторів.

Відповідаючи на запитання журналістів про причини німецького добування інтересів України на міжнародній арені, Роман Геріот сказав, що одного погляду на карту достатньо, щоб зрозуміти причини такої позиції. Вона Німеччина розташована саме там, де й Україна, а у Європі, súčasne Європа може існувати лише як об'єднана, підкреслив вісикий гість.

• Багдад

Можна почекати ще

Генеральний секретар ЛІГ арабських держав (ЛАЛІ) Ісмаїль Абдель Магіт прибув з митроворочею до Багдада. За його словами, поділяє зайнятість і нестабільність ситуації в Україні, президент Хосейн Мубарак. Як господар останнього заальноморського саміту, що відбувся в Багдаді, Мубарак сказав главу ЛАЛІ «наголосити на Багдаді на негативних ставленнях арабів до цієї застосування сили проти Іраку». Натерпівшись шкери Абдель Магіт звернувся до США і Великобританії із закликом відкласти завадання по Іраку воєнного удару шонайменше на кілька місяців. «Ми говоримо про проблему, która існує вже сім років, тому можна почекаати ще кілька місяців, щоб урегулювати її мирним шляхом», — сказав він.

• Токіо

Битви лише спортивні

ООН знову звернулася до всіх країн із закликом утримуватися від збройних конфліктів на час проведення в Нагано з 7 по 22 лютого 18-х зимових Олімпійських ігор. Він міститься в одному з двох послань, що їх одержав президент Міжнародного олімпійського комітету Хуан Антоніо Самаранч, котрий перебуває у цьому японському місті, від Генерального секретаря ООН Коїчі Анни і ініціатора Голови Генеральної Ассамблеї організації Геннадія Удовенка. «Шлеми Олімпійського руху дуже близькі до тих, що сповідували Об'єднані Нації в їхніх зусиллях у досягненні миру і розуміння між людьми», — зазначено в посланні Коїчі Анни.

• Ніксія

Ладери вже визначилися

На Кіпрі на чименнях на 8 лютого президентських виборів нині шанси стають главою держави мають два кандидати, і їхні суперники, мабуть, тривають у другому турі. Опитування громадської думки показують, що ладери 18-го року, Сіфвас Калідріс, котрий домагався переобрання на новий термін, та колишній міністр закордонних справ 60-річний Георгіос Яков. Очікують, що кожний з них одержить через три дні трохи більше третини голосів — менше, ніж необхідно для обрання.

За повідомленнями кореспондентів «Гу» та зарубіжних агентств.

Отана традиція

Колішній президент ЦАР Феррер де ла Ора, який з'ясувалося, потрапив також внаслідок колишніх соратників Тер-Пetrosiana у Вірменії. В результаті, президент практично опинився в ізоляції політичній і соці-

Думайте самі!

У ПОСЛІДСТВІ ФРН і України відбулася презентація фільму «Німецька сусідній партнер у війні» у рамках програми «Діалог культур» між країнами Федеральному Президенту ФРН Романа Гергоза.

Фільм представляє вже доволі відома в нас телерадіокомпанія «Діалог культур», у перекладі «Німецька сусідній партнер у війні» — це фільм, який добирає основний принцип компанії у висвітленні фактів і політичної незалежності і неупередженості. Його кredo — уникати будь-яких коментарів до обраної інформації. Слухачі й телеглядачі самі вирішують думати чи не думати. Як каже: думайте самі, вирішуйте самі. І самі оцінюйте.

«Діалог культур» є однією з семи найбільших компаній і вісше 34 мовами світу. Це не приватна компанія: во-

на живе за рахунок німецьких платників податків. Нині її бюджет становить 600 млн. марок.

Радіо- і телерадіокомпанія дозволяють їй «вбудувати» інформаційні мости, поглиблюючи і розширюючи діалог із глядачами в різних країнах. Радіостанції орієнтовані як на «радіових» слухачів, так і на представників адміністрацій і політичних класів, зацікавлених у розширенні зв'язків з Німеччиною.

На прес-конференції перед початком перегляду представники керівництва «Німецької калі» з гордістю підкреслювали, що компанія швидко незалежна і підготовлює своїх програм. Вона не є ніяким рупором уряду, ніяким рупором опозиції: «Наше головне завдання — перекладати об'єктивну, ясную, найбільш чітку картину життя Німеччини і її незалежності».

Так «Німецька калія» своїми програмами намагається наближити Німеччину і Європу до України. І фільм, котрий наші громадяни могли подивитися минулої неділі й понеділка, є доказом тому.

Яна СТАДУЛЬНА.

Поршневые группы

**СМД-60/-18,-20,-22,-31,
Д-144/-240,-65,-21,**

ГАЗ-24/21, ГАЗ-53, КамАЗ,
Вкладыши, Коленвалы,
Кольца поршневые
Отт. Сточка 5%

ЗАТ "ВТОРТЕХ", Киев, ул. Андреевская, 19
т./ф.: (044) 416-32-50, 416-52-21

- візок вантажний (паралельні) (2500 кг, 2000 кг);
- візок-штовпальник гідравлічний (400 кг, 1,5 м);
- важок ручний підйомний (800 кг, 1,2 м);
- побутові комбайни для підготовки кормів з електродвигуном (подрібнювач кормових культур, зерно, трава);
- насос підкачки двигуна (ДПН) «МАЗ»;
- крани газові: 1-136кг ДУ-27, ДУ-32, ДУ-50;
- тиски ручні;
- дроти роз'єми;
- дротів паяльників (2500 об.б, 270 об.б.);
- машина швейна дитяча;
- пристрій для виготовлення киришок;
- історико-документальні вишук;
- часописи;
- три спортивні перемалювання (16/24/32 кг).

Наша адреса: 258450, м. Канізім, Черкаська обл., вул. Липіна, 40, каб. (04732), тел. 2-14-76; ф. 2-61-91.

До уваги акціонерів!

ЗАТ «Реєстр-Центр» за дорученням емітентів повідомляє про скликання перших зборів акціонерів товариств:

- 3.2. Дани про випуск акцій**
- 3.1. Випуск акцій у розмірі 40 000 (сорок тисяч) штук застосовано у Деркавичі комісії з питань паперів та фінансового ринку, реєстрації акцій у розмірі 40 000 (сорок тисяч) штук, випуск акцій у розмірі 40 000 (сорок тисяч) штук застосовано Територіальним відділенням ДКЦПФР в м. Києві та Київській області, реєстрації № 130/10/197 від 17.06.97 р.
- У зв'язку з реєстрацією товариства акції АТЗТ «Юрвіска» замінюються на акції ВАТ «АТЗТ «Юрвіска». Об'єкт акції здійснюватиметься у відповідності з акціями ВАТ «АТЗТ «Юрвіска», телефон 471-22-27 з 16 лютого 1998 року. Термін обміну акції не обмежений.
- 3.3. Загальна сума емісії – 200 000 (двасті тисяч) гривень.
- Категорія акції – прості номінали. Привілейовані акції не випускаються.

- Серія акцій — 2900000000
Номери акцій — 1 (одна) гривня,
Серія акцій — А
Номери акцій — 000001 — 2900000.
Форма вступної акції — пелерава з сумарним сертифікатом.
- 4. Умови розподілення акцій**
Акціонери товариства мають право:
— на участь у розподіленні акцій товариства, зокрема, продавати чи іншим чином відчужувати їх на користь інших юридичних та фізичних осіб, крім існую на встановлені чинним законодавством умови;
- акції товариства нерозподілені. У випадку смерті власника акцій вони успадковують відповідно до чинного законодавства України.
- 5. Порядок виплати дивидендів**
Виплати дивидендів здійснюються один раз на рік за підсумками діяльності товариства протягом місяця з дня рішення загальної

- 6. Фактори ризику діяльності ВАТ**
Основними факторами ризику є можливі зміни у законодавстві України, які погіршать фінансове становища Товариства.
Емітент послугами торгівля цінними паперами не користується.
- Генеральний директор
Комітетів О. І.**

Місце проведення зборів відповідно:
клуб с. Тярешки Краснелівського району;
кінотеатр «Зоря» смт Ст. Синява;
клуб с. Городища Шпалівського району;

клуб с. Новоселяння Полонського району;
будинку культурні цукрового заводу смт Тео-
фіполь;
активні залі АПК заводу, м. Хмільницький,
вул. Пилипівка, 95.

Початок зборів о 12.00.
Рестрація в дні з місцем проведення
зборів з 8.00 до 11.45.

Довідки за телефонами:
(803822) 6-41-92, 6-40-64.

**ЗАТ «Страхова
Компанія «Енестра»**

повідомляє своїм акціонерам, що 23 березня 1998 року о 14 годині за адресою:
**Київ, вул. Рейтарська,
21/13, оф. 3,**

З усіх питань прохання звертатися за тел. 246-53-39.

Закрите акціонерне товариство «Інтеркомбуд» ліквідується. Претензії приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення за тел. 446-74-94.

**Информация о продаже акций
ОАО Днепрпетровского**

ATTN 0404

1. Назначение описи - ОАО АТН 0404;
2. Код ОКПО - 06521808;
3. Адрес: Украина, 322115,
г. Днепродзержинск,
ул. Союзная, 76;
4. Резерв уставного фонда - 932200 грн.
в т.ч. собственность организационной
арен- даторов 485900 грн., видки
підприєм- ців отриманої продукції
складають - 22,5%;
5. Финансовые показатели ОАО по
состоянию на 01.10.97г.:
- дебетовая задолженность 43,2 тыс. грн.,
- кредиторская задолженность 85,2 тыс. грн.,
- убыток - 334,4 тыс. грн

**м. Хмельницький,
вул. Проскурівська, 81.**
Петенції кредиторів
приймаються протягом

— № 711/3 — приватної фірми «Капітан» (юридична адреса: 317900, Олександрія, вул. Капіліна, 63/62, 1468918 в Олександрійському відділенні «Промінвестбанк», МФО 323215);

— № 712/3 — товариства «Стройдеталь» (юридична адреса: 317900, Олександрія, Звенигородське шосе, д. п/р 468032 в Олександрійському відділенні «Промінвестбанк», МФО 323215);

— № 306/8 — приватної виробничої фірми «Коласа» (юридична адреса: 317900, с. Бутувське, Олександрійського р-ну, Кіровоградської області, п/р 468989 в Олександрійському відділенні АКБ «Україна», МФО 323022);

— № 903/8 — товариства з обмеженою відповідальністю ВО «Олександріягостротранс» (юридична адреса: 317900, Олександрія, Дніпропетровське шосе, д. п/р 4667715 в Олександрійському відділенні АКБ «Україна», МФО 323022);

Арбитражный суд Киева (252030, Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-в) 19 листопада 1997 року порушив справу № 8/167 про визнання банкрутом приватного підприємства «Лікленс» (Київ, б. Перова, 40-б, кв.41; р/р 26006600614 в АБ «Ажіо», МФО 300175, ідентифікаційний код 20048055).

Ліквідується ТОВ «ЮНІС», зареєстроване Радянською РДА 24.12.96 р. Юридична адреса: м. Київ, вул. Салютна, 14. Претензії приймаються впродовж двох місяців із дня опублікування оголошення. Код ЗКПО 24547230.

взвня олопошвня

У номер

Незалежні профспілки виходять на стежку війни

Незалежності викликає прийнятий за день до Нового року Закон України «Про збір на обов'язкове соціальне страхування», згідно з яким усі кошти на соціальне страхування, крім страхування на випадок безробіття, посереджуються в створенню для цього спеціального фонду соціального страхування України.

Лідери незалежних профспілок машинобудівників, залізничників, міської промисловості, незалежного сектора економіки, республіканської й обласних «Соціалістичні», кооператорів та інших на зустрічі з Головою Верховної Ради Олександром Морозом заявили, що у них за вказівкою Кабінету міністрів уже позакрили рахунки, а кошти на соціальне страхування перекачуються у фонд, який ще не існує. Тим часом, усі незалежні профспілки уклали угоди зі своїми колективами про призначення цих коштів та звітність.

Створюється умови для монопольного розподілу Фондом соціального страхування Кабінетом міністрів та ФССУ, а йдеться про мільярди сум. У незалежних профспілок немає ніякої гарантії, що розподіл коштів фонду буде справедливим.

Лідери профспілок вимагали від Олександра Мороза внести зміни у статтю 3 Закону про обов'язкове соціальне страхування, які б дозволяли зараховувати ці кошти на рахунки професійних спілок України або створених ними фондів за вибором планів збору.

Олександр Мороз, залізничників, що Верховна Рада своїм законом назвала право профспілкам самим розпоряджатися страховими коштами, захистила їх від подвійного бюджетного, розв'язання цього конфлікту, а саме, бачить у якнайшоршому представителі різних профспілок у Наглядовий рад фонд соціального страхування.

Оскільки це не задовольнило лідерів незалежних профспілок, запропоновано підготувати положення про використання страхового фонду, а при потребі Верховна Рада може розглянути і закон про використання страхового фонду. Незалежні профспілки вирішили пікетувати Верховну Раду.

Аваторіє КАРАСЬ.

«Сокилі» — вище решти

Травня другий етап чемпіонату Східно-Європейської хокейної ліги, а в його рамках і бізнес-«декада» в Україні. Нагадаємо, що почалася вона подорожжю «Сокола» з гродненським «Мініаном». Ми вже повідомляли про подорожі того матчу, який кияни виграли — 4:0.

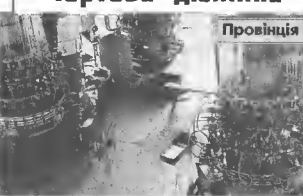
Сьогодні о 18.00 у Палаці спорту розпочається черговий матч чемпіонату СЕХЛ «Сокилі» приймає новопольський «Поліміра».

«СОКИЛІ» (Київ) — 70 очок, «МІНІА» (Гродно) — 64, «ПОЛІМІРА» (Новопольськ) — 59, «ЮІОРС-ЕСАМІКА» (Рига) — 50, «ТІВАЛІ» (Мінськ) — 33, «ЮІЮІЕ» (Мінськ) — 32.

Колектив Українського об'єднання поштового зв'язку «Укрпошта» висловлює глибоке співчуття генеральному директору обласного підприємства поштового зв'язку «Київпошта» Таїдуку Лідіє Василенку з приводу трагічної втрати — раптової смерті її матері.

Цілої Ольги Анартієв.

«Чортова дюжина» житомирського скла



Лише тринадцять років минуло відтоді, як було підписано акт про введення в дію підприємства, що нині називається АТ «Біомедскло».

Бюлетень України

Засновник —
Верховна Рада України.
252019, м. Київ-19,
вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить
з 1 січня 1991 року.

В.о. головного редактора А. ГОРЛОВ.

Редколлеги: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), В. ЖЕХЕРА, В. КРАСНОДЕМСКИЙ, С. ПРАВДЕНКО (головний редактор), С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОН: для дошок — 441 88 23;
☎ ТЕЛЕФАКС — 224-72-54;
☎ РАДІО РЕКЛАМА — 441 89 40, 441 89-44;
☎ ТЕЛЕФАКС — 449-85-42.
☎ E-mail: sekret@golos.relc.com

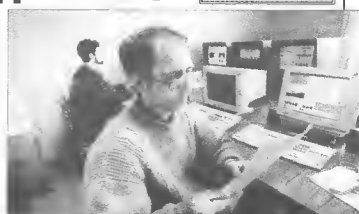
«Контролери» для АЕС

Новинка

НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ Інститут управління обчислювальних машин «Емпікус» у Свердловську на Луганщині своєїм працює в тісній кооперації з сотовими виробниками обчислювальної техніки. До того як, свердловський електронік використовувати не лише комбінатний вузол та модулі новітніх розробок, а й перейти до зони високих технологій сотового ядра.

Одна з найостанніших розробок свердловського Інституту управління обчислювальних машин «Емпікус» — система внутрішньосерваторного контролю для АЕС. На електронна новинка здійснює високо-точне вимірювання нейтронного поля всередині реактора, що дає змогу розподіляти теплове поле, піднімати тепло-виділення активної зони.

Таку систему було виготовлено для третього блоку Запорізької атомної станції. Нездовго надійшло замовлення від Хмельницької АЕС. Працюють свердловські блоки і в Росії на Курській і Кольській АЕС.



На знімку: інженер-програміст Павло Петровський за роботою.

Фото Вадима ЛІСНОГО (ДНАУ-Україна).

Солодка музика підприємств, що ожили

Підсумки

За три нові технологічні лінії, передбачається введення в експлуатацію ще не менш як п'ять. Розширюється асортимент продукції, значно поліпшилася її якість, підвищилася купівельна спроможність. Як результат регулярно випливають заробітні плати, середній показник якої зріс до 400 гривень.

За підсумками минулого року Харківська область лідирує за темпами зростання промислового виробництва серед інших регіонів країни. Робота налагоджується не тільки на підприємствах військово-промислового комплексу, важкого машинобудівного і інших. Наприклад, на Харківському молочному комбінаті тріє у розвиток підприємства вкладено понад два мільйони доларів. Приблизно

Значних успіхів досяг і трудовий колектив Харківського жиркомбінату. Задача збільшення випуску готової продукції тут та жок модернізувати виробництво, купувати найсучасніше обладнання. Нині в асортименті підприємства — близько двадцяти видів маргарину, майонезу, якість яких не викликає жодного сумніву.

Микола КОСІЙ.

Харків.

Вітчизняний стиль

Споживач знає, чий йогурт кращий

Новий вид продукції ВАР «Вінницькомолком» — молочний йогурт — одразу поцінувся на прилавках магазинів аналогічних виробів, які донедавна заходили до обласного центру з-за кордону. Як пояснюють фахівці, йогурт (його виготовляють трьох видів — з персиком, малином та банановим наповнювачем) смачніший уже тому, що не має синтетичних добавок. До того ж, продукція виннічанська, нікч зарубіжних.

За спостереженнями маркетингової служби ВАР «Вінницькомолком», покупці досить швидко розбіралися що до чого. Тому тієї кількості продукції (500 кг на тиждень), що поставали в торгівлю як пробні тарі, стало замало. Та й почали надходити замовлення з районів.

Як зазначили в адміністрації ВАР, делікатесу вистачить для всіх: на новий технологічний ліній потроху доби можна виготовити для тини смачної продукції. Незабаром підприємство порадить покупцям ще однією новинкою: завершується підготовка до виробництва сироватки маси з різноманітними наповнювачами. Усього ВАР «Вінницькомолком» постачає в торгівлю майже 70 видів продукції.

Вінниця.

Віктор СКРИПНИК.

Ярмарки

Як рекламуватимеш, так і матимеш

Уже кілька років поспіль органи місцевої влади та Ліга підприємців Тернопільщини, яку очолює генеральний директор ТОВ «Геніотек» Ярослав Дзюджик, проводять ярмарки. Перший щорічний відзначає не стільки ширшим асортиментом, як багатшою програмою рекламної місцевої продукції.

Ми вже навічили довголітню традицію до світових стандартів, відзначили, підбиваючи підсумки ярмарку, підприємств області, та центральні органи влади не сприймають розв'язку вітчизняного товаровиробництва. Вже не один рік найвищі посадові особи держави ведуть мову про зменшення податків та кредитно-банківських ставок. Однак зашморг на шні товаровиробництва залишається.

Михайло ВАСИЛАШКО.

Тернопіль.

Спонсор лотерей «ГЛ»

Одноразу в тару не шукай за морями

ДОНЕДАНІА міжкооперативні підприємства Буховини здійснювали односторонню торгівлю з кордоном. Як писали, прибувало до існуючого підприємства продукції. Ситуація змінилася з укладом згоди з виготовлення харчової полімеризованої тари на приватному підприємстві «Віраж». Крім керберів мовки, ця продукція стане в пригоді консервним заводам, олійно-жировим комбінатам, закладам громадського харчування.

На потік заповнено чотирьма видами циліндричної тари на 125, 200, 250 і 500 грамів. Жителі Буховини вже переселилися в її найнижній і практичності, купуючи розфасовану сметану, сировину масу, кефір, йогурти, сиоянішні олію. Незабаром цей асортимент поповниться ще й односторонньою посудом.

Директор підприємства Володимир Гелетка розповів, що поставила та монтувала технологічне обладнання «Віраж», навчала робітників провадяти на ньому голландська фірма «МІАФ».

Буховинський тарний цех поїде по першій в Україні, який спеціалізується на виробництві упаковок для переробки галузі. Вже надійшло багато замовлень: з Рівненської, Львівської, Івано-Франківської, Тернопільської, Закарпатської областей.

Отже не шукайте односторонню тару за морями: своя, вітчизняна чернівецька приватне підприємство «Віраж» з радістю прийматиме будь-які замовлення.

Василь БАБЮК.

Чернівці.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета акредитована 5 разів на тиждень (крім кедлі 8 понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 255871.

Комбінат друку видавництва «Преса України»
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50
Зам. 0311022.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0